

دُعَاءُ خَتْمِ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ لِشَيْخِ الْإِسْلَامِ الْحَاجِّ إِبْرَاهِيمَ نِيَّاسَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

THE DUA FOR CONCLUDING THE KHATM OF THE HOLY QUR'AN

- By Shaykh al-Islam al-Hajj Ibrahim Niasse (RA) -

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah, the Most Merciful, the Ever Merciful

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ وَ بَلَغَ مَوْلَانَا رَسُولُهُ الْمُصْطَفَى الصَّادِقُ الْأَمِينُ

Allah the Greatest has spoken the Truth

And His Chosen, Truthful & Trustworthy Prophet, our Master, has relayed it to us fully!

وَ هُوَ أَصْدَقُ الْقَائِلِينَ وَالْمُصَدِّقِينَ وَ نَحْنُ عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ

And He is the most truthful of speakers and confirmers, and we bear witness to that!

وَ بِهِ مُؤْمِنُونَ وَ مُصَدِّقُونَ وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

And we believe in it fully, and there is no power or strength (to believe)

but from Allah the Most High & Great!

وَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْ سَادَاتِنَا أَبِي بَكْرٍ وَ عُمَرَ وَ عُثْمَانَ وَ عَلِيٍّ

And may Allah be pleased with our masters Abu-Bakr, Umar, Uthman & Ali!

وَ طَلْحَةَ وَ الزُّبَيْرَ وَ سَعْدَ وَ سَعِيدَ وَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ وَ أَبِي عُبَيْدَةَ بْنِ الْجَرَّاحِ

And Talhah, Zubayr, Sa'ad, Sa'id, Abdur-Rahman bin Awf & Abu-Ubaydah bin al-Jarrah!

وَ حَمَزَةَ وَالْعَبَّاسِ وَ جَعْفَرَ وَ عَقِيلٍ وَالْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ

And Hamzah, Abbas, Ja'far, Aqil and Hasan & Husayn!

وَ فَاطِمَةَ وَ خَدِيجَةَ وَ عَائِشَةَ وَ سَائِرِ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ

And Fatimah, Khadijah, Aishah and all the Mothers of the Believers!

وَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَجْمَعِينَ

And may Allah be pleased with all the Companions of His Messenger (SAW)

وَ عَنِ التَّابِعِينَ وَ تَابِعِي التَّابِعِينَ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

And their followers & the followers of their followers in goodness, till Judgement Day!

اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا يَا مَوْلَانَا مِنَ الْمُحِبِّينَ التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

O Allah our Lord! Make us from their lovers & followers in good, till Judgement Day!

اللَّهُمَّ اجْعَلِ الْقُرْآنَ الْعَظِيمَ رِبْعَ قُلُوبِنَا

O Allah! Make the Sublime Qur'an, the Spring of our hearts!

اللَّهُمَّ نَوِّرْ بِهِ قُلُوبَنَا وَ قُبُورَنَا وَ اشْرَحْ بِهِ صُدُورَنَا

O Allah! Illuminate by it our hearts & our graves! And gladden by it our chests!

وَ يَسِّرْ بِهِ أُمُورَنَا وَ وَفِّقْنَا لِمَا فِيهِ رِضَاكَ عَنَّا

And ease through it our affairs, and guide us to what will please You with us!

اللَّهُمَّ اجْعَلِ الْقُرْآنَ الْعَظِيمَ أَمَامَنَا وَ قَائِدَنَا إِلَى الْجَنَّةِ

O Allah! Make the Sublime Qur'an our leader, guiding us ahead to Paradise!

وَ لَا تَجْعَلْهُ خَلْفَنَا سَائِقَنَا إِلَى النَّارِ

And do not make it drag us from behind to Hell-Fire!

اللَّهُمَّ اجْعَلِ الْقُرْآنَ الْعَظِيمَ شَافِعًا مُشَفَّعًا فِيْنَا

O Allah! Make the Sublime Qur'an an accepted Intercessor for us!

وَ لَا تَجْعَلْهُ مَاحِلًا مُصَدِّقًا فِيْنَا

And do not make it our opponent who will testify against us!

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا وَ لَا تَجْعَلْهُ عَلَيْنَا

O Allah! Make it (a witness) for us and not against us!

اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا تِلَاوَتَهُ عَلَى النَّحْوِ الَّذِي يُرْضِيكَ عَنَّا

O Allah! Make us recite it in the manner that will please You with us!

وَ لَا تَجْعَلْ لَنَا ذَنْبًا إِلَّا غَفَرْتَهُ وَ لَا هَمًّا إِلَّا فَرَّجْتَهُ وَ لَا دَيْنًا إِلَّا قَضَيْتَهُ

And do not leave any sin of ours unforgiven and any worry of ours unresolved  
& any debt of ours unsettled!

وَ لَا مَرِيضًا إِلَّا شَفَيْتَهُ وَ لَا عَدُوًّا إِلَّا كَفَيْتَهُ وَ لَا غَائِبًا إِلَّا رَدَدْتَهُ

And do not leave any of our sick uncured and any enemy of ours undefeated  
& any lost one of ours unreturned!

وَلَا عَاصِيًا إِلَّا عَصَمْتُهُ وَلَا فَاسِدًا إِلَّا صَلَحْتُهُ وَلَا مَيِّتًا إِلَّا رَحِمْتُهُ

And do not leave any sinner (from us) unpardoned and any corrupt one unreformed  
& any deceased one without Mercy!

وَلَا عَيْبًا إِلَّا سَتَرْتُهُ وَلَا عَسِيرًا إِلَّا يَسَّرْتُهُ

And do not leave any fault uncovered and any difficulty except that You ease it (for us)!

وَلَا حَاجَةً مِنْ حَوَائِجِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَكَ فِيهَا رِضَىٰ وَ لَنَا فِيهَا صَلَاحٌ

And do not leave any of our worldly & otherworldly needs,  
that You approve of and we are deserving of...

إِلَّا أَعْتَنَّا عَلَىٰ قَضَائِهَا فِي يُسْرٍ مِنْكَ وَ عَافِيَةٍ

Except that You assist us in fulfilling it, with ease and safety!

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَ بِالْإِجَابَةِ جَدِيرٌ

Surely You have power over everything and You are the most likely to answer!

يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

O most Majestic & most Generous One!

اللَّهُمَّ ارْحَمْنَا بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَانْفَعْنَا بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ

O Allah! Have mercy on us through the Sublime Qur'an and make us benefit from  
what it contains of Verses & Wise Reminders!

اللَّهُمَّ عَلِّمْنَا مِنْهُ مَا جَهِلْنَا وَ ذَكِّرْنَا مِنْهُ مَا نَسِينَا

O Allah! Teach us from it what we don't know & remind us of it what we forgot!

وَارْزُقْنَا تِلَاوَتَهُ وَ حَلَاوَتَهُ آتَاءَ اللَّيْلِ وَ أَطْرَافِ النَّهَارِ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِكَ

O Allah! Grant us it's recitation and its sweetness, night & day, seeking Your Pleasure!

اللَّهُمَّ مَا قَضَيْتَ بِهِ عَلَيْنَا مِنْ قَضَاءٍ فَاجْعَلْ عَاقِبَتَهُ رُشْدًا

O Allah! Whatever You've decreed for us (of tests) then make its outcome a good one!

(رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَ هَيِّءْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا)

O Allah! Grant us Mercy from You & provide us with Guidance in all our affairs!

(رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ)

O Allah! Grant us goodness in this world & in the Hereafter and spare us from the Fire!

(رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا

رَبَّنَا وَ لَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا

رَبَّنَا وَ لَا تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ

وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا

أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ)

O Allah! Do not take us to account if we forgot or made an error!

O our Lord do not impose on us a burden like You who imposed on those before us!

And do not make us carry a burden we cannot bear!

And pardon us, forgive us and be merciful to us!

You are our Lord, so grant us victory against the Disbelievers!

(رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَ هَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

O our Lord! Do not let our hearts go astray after You guided it! And grant us a special

Mercy from Your Presence. Indeed You are the most generous Bestower!

(رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا

رَبَّنَا فَاعْفُرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَ كَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَ تَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ

رَبَّنَا وَ آتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَ لَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ

إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادِ)

O our Lord! Indeed we heard a caller calling towards Faith, saying “Believe in Your Lord”, so we believed!

O our Lord, so forgive our sins & atone for our bad deeds & make us die with the Pious!  
And grant us O our Lord what You’ve promised (of reward) on the tongue of Your prophets! And do not disappoint us on the Day of Resurrection!

Indeed You do turn back on Your Promise!

(رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَ إِن لَّم تَغْفِرْ لَنَا وَ تَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ)

O Allah! We have wronged ourselves and if You do not forgive us & have mercy on us, we shall be from the eternal losers!

(رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَ ذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَ اجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا)

O Allah! Make our spouses & our children the Coolness of our Eyes!

And make us leaders for the Pious!

(رَبَّنَا وَاعْفُرْ لَنَا وَ لِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ

وَ لَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ)

O Allah! Forgive us & our brothers who preceded us with Faith! And do not keep in our hearts any ill-feeling towards the Believers! O our Lord, You are Kind & Merciful!

يَا رَبَّنَا يَا خَالِقَ الْعَوَالِمِ

O Our Lord! O Creator of the Worlds!

حُلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ كُلِّ ظَالِمٍ

Come between us and every Oppressor!

يَا رَبَّنَا أَنْتَ تَرَى مَا قَدْ جَرَى

O Our Lord! You see fully what has happened!

فَأَقْصِمِ بِقَهْرٍ مَنْ عَلَيْنَا جَسْرًا

So strike down with Your might those who've transgressed upon us!

يَا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا بِالْفَرَجِ

O Our Lord! Hasten our relief!

وَ نَجِّنَا مِنْ ضَيِّعَةٍ وَ حَرَجٍ

And save us from being lost and distraught!

وَأَمُدُّ عَلَيْنَا مِنْ حِمَاكَ الْأَمْنَعِ

And spread upon us from Your unbreachable protection....

سُرَادِقًا مَنْ حَلَّ فِيهِ يُمْنَعُ

Canopies...which whoever is beneath them is safe!

اللَّهُمَّ احْرُسْنَا بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ

O Allah! Guard us with Your Protective Gaze that does not sleep!

وَإَكْنُفْنَا فِي كَنْفِكَ الَّذِي لَا يُرَامُ

And protect us in Your circle of Protection that cannot be violated!

وَاجْعَلْنَا فِي جِوَارِكَ الَّذِي لَا يُخْفَرُ وَلَا يُضَامُ

And keep us in Your Shelter that can never be breached or overtaken!

اللَّهُمَّ نَدْرَاءُ بِكَ فِي نُحُورِ الْأَعْدَاءِ وَ نَعُودُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ

O Allah! We make You our shield from the advances of our enemies!

And we seek Your refuge from their harms!

اللَّهُمَّ اكْفِنَاهُمْ بِمَا شِئْتَ

O Allah! Protect us from them in any manner you wish!

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِنَا وَ كَفَى بِكَ وَلِيًّا وَ كَفَى بِكَ نَصِيرًا

O Allah! You know our enemies better than us!

And You are sufficient as our Ally & as our Helper!

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَ مَيِّتِنَا وَ كَبِيرِنَا وَ صَغِيرِنَا وَ ذَكَرِنَا وَ أَنْثَانَا

O Allah forgive our living & dead, our elders & young, our males & females!

وَ حَاضِرِنَا وَ غَائِبِنَا وَ حُرِّنَا وَ عَبْدِنَا وَ طَائِعِنَا وَ عَاصِيِنَا اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَنَا أَجْمَعِينَ

Our present & absent ones, our free & enslaved ones, our obedient & disobedient ones!

O Allah forgive us all!

وَ تَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ وَ أَحْشُرْنَا فِي زُمْرَةِ النَّبِيِّينَ وَ الصَّادِقِينَ وَ الشُّهَدَاءِ وَ الصَّالِحِينَ

And make us die as Muslims and resurrect us in the company of the Prophets,

Saints, Martyrs & Pious ones!



وَكَفْنَا مَا أَهَمَّنَا وَ مَا لَمْ يُهَمَّنَا مِنْ أُمُورِ الدُّنْيَا وَالْدِّينِ

And suffice us for all that troubles us and does not trouble us,  
from all worldly & spiritual matters!

وَ كُفِّ عَنَّا أَيْدِي الْمُعْتَدِينَ وَ لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

And keep away from us from the hands of the Transgressors & do not make us  
a prey for the Oppressors!

وَ نَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ وَ اجْعَلْنَا مِنْ عِبَادِكَ الْمُخْلِصِينَ

And save us through Your Mercy from the Disbelievers  
And make us among Your devoted servants!

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

By Your Mercy! O most Merciful of the merciful ones! O Lord of the Worlds!

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ

Sublime is your Lord, the Lord of Honour & Power, from what they ascribe (to Him)!

وَ سَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ

And Peace be upon the Messengers!

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

And all praise be to Allah, the Lord & Cherisher of the Worlds!

- آمين -